

Montageanleitung

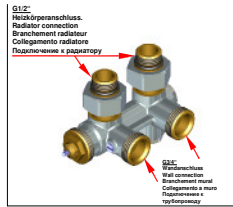
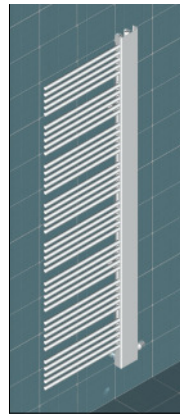
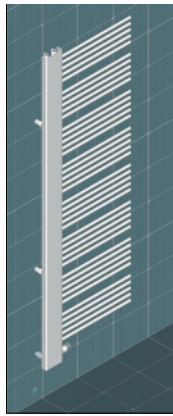
Assembly Instructions

Instructions de montage

Istruzione di montaggio

Монтажная инструкция

(водяная или комбинированная модель)



Achtung:

Wird der Design-Heizkörper zusätzlich mit einer **IRVAR** Elektro-Heizpatrone ausgerüstet, ist das beigelegte Instruktionblatt der **IRVAR** Elektro-Heizpatrone zu beachten.

Attention:

If this towel radiator is to be installed with an immersion heater type **IRVAR**, then please observe the installation instructions supplied with the immersion heater.

Attention:

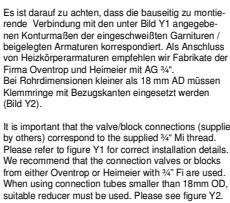
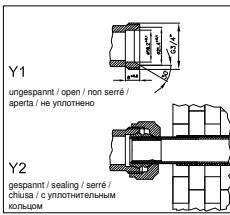
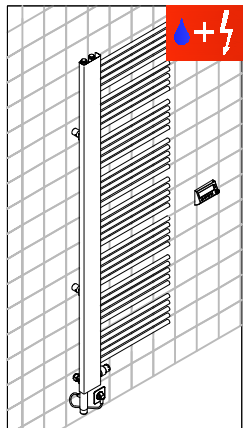
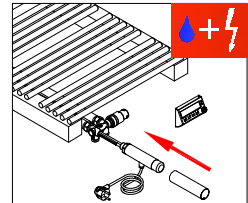
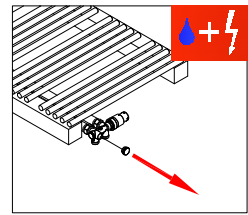
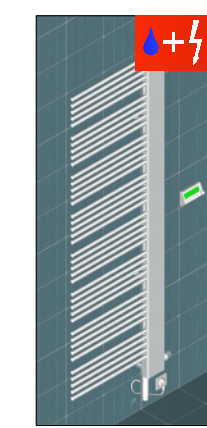
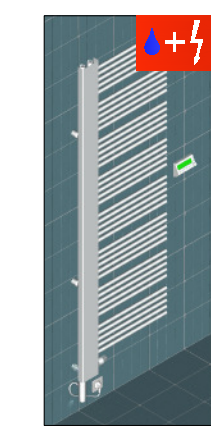
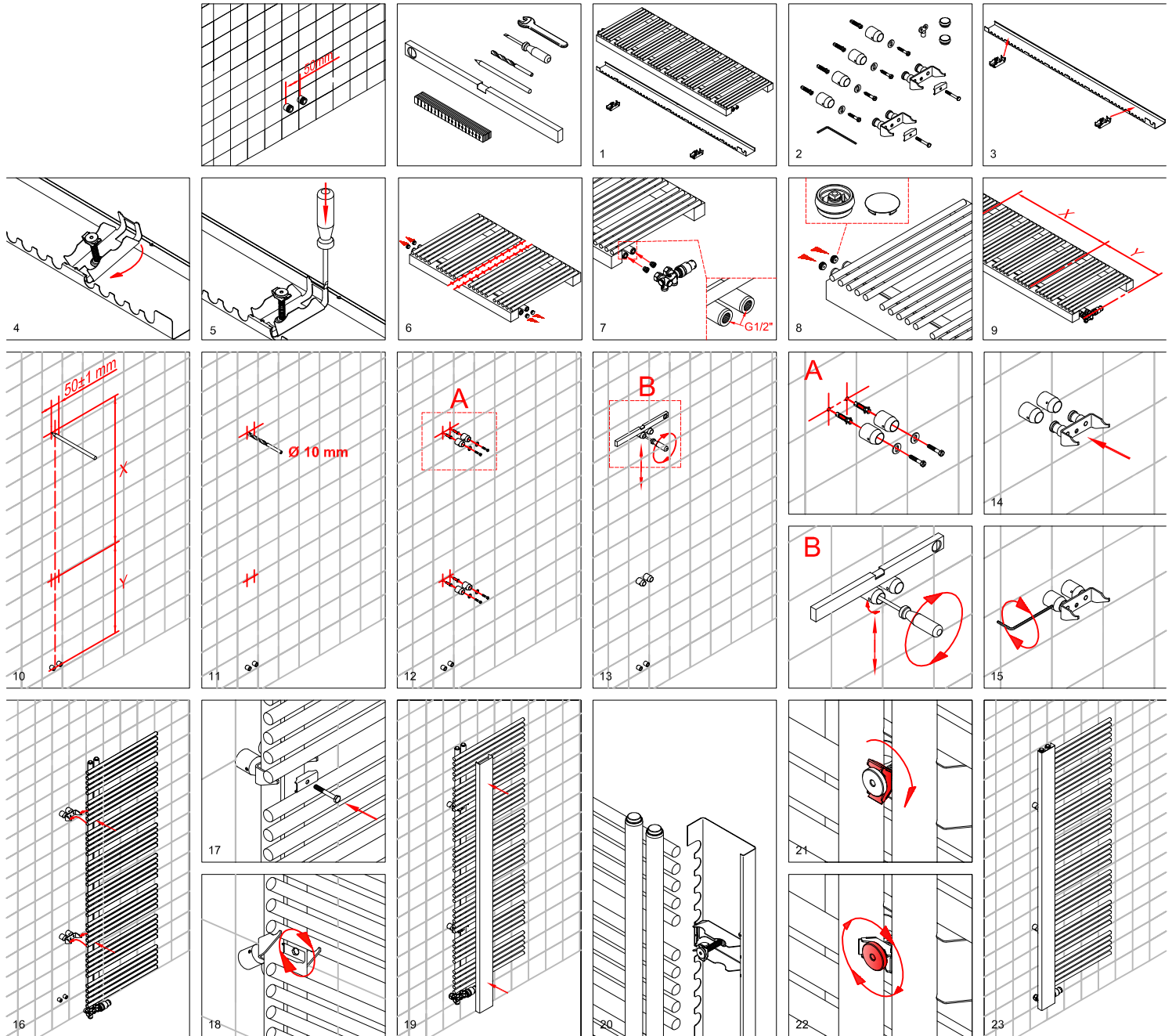
Si le radiateur est équipé d'une résistance électrique **IRVAR**, la fiche d'instruction en annexe est à observer.

Attenzione:

Se lo scaldasalvietta sarà fornito di resistenza elettrica **IRVAR**, vedasi in allegato istruzione di servizio.

Внимание!

Если радиатор дополнительно оснащен погружным электроннагревательным элементом **IRVAR**, обратит внимание на прилагаемую инструкцию для погружного электроннагревательного элемента **IRVAR**.



Y1
ungespannt / open / non serré / aperta / не уплотнено

Y2
gespannt / sealing / serré / chiusa / с уплотнительным кольцом

Attention: le raccordement qui est à mettre en place par l'installateur doit correspondre aux cotes dimensionnelles indiquées (image Y1) de la robinetterie soudée ou fournie par nous. Pour le raccordement de la robinetterie nous conseillons des pièces des fournisseurs Oventrop ou Heimeier avec filetage extérieur 1/2". Pour un diamètre de tube inférieur à 18 mm, des bagues de serrage avec butée doivent être utilisées (image Y2).

Attenzione: Nel caso di acquisto di un nostro prodotto fornito già completo di allacciamento predisposto per il raccordo di collegamento all'impianto, o in forma di valvola, è importante che i tubi di collegamento corrispondano alle misure indicate nella figura Y1. In caso si utilizzino tubi con diametro esterno inferiore a 18 mm è obbligatorio applicare i raccordi di riduzione compatibili. Come raccordi consigliamo i prodotti Oventrop o Heimeier.

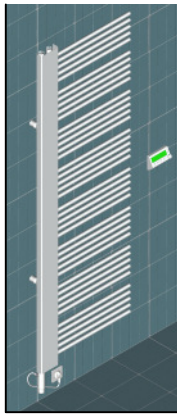
Обратите внимание на то, чтобы соединительные фитинги соответствовали установочным размерам запорных и регулирующих вентилей (Рис. Y1). Для присоединения мы рекомендуем венчики компании Овентроп и компании Хеймэйер размером DN 15 G1/2".

Присоединительные трубы с наружным диаметром менее 18 мм возможно использовать только с уплотнительным кольцом (Рис. Y2).

Es ist darauf zu achten, dass die bauteilig zu montierende Verbindung mit den unter Bild Y1 angegebenen Konturmaßen der eingeschweißten Garnituren / beigelegten Armaturen korrespondiert. Als Anschluss von Heizkörperarmaturen empfehlen wir Fabrikate der Firma Oventrop und Heimeier mit AG 1/2". Bei Rohrdimensionen kleiner als 18 mm AD müssen Klammringe mit Bezugskanten eingesetzt werden (Bild Y2).

It is important that the valve/block connections (supplied by others) correspond to the supplied 1/2" fit. Please refer to figure Y1 for correct installation details. We recommend that the connection valves or blocks from either Oventrop or Heimeier with 1/2" fit are used. When using connection tubes smaller than 18mm OD, a suitable reducer must be used. Please see figure Y2.

Montageanleitung
 Assembly Instructions
 Instructions de montage
 Istruzione di montaggio
 Монтажная инструкция
 (электрическая модель)



Achtung:
 Bitte das beige-fügte Instruktionsblatt der IRVAR Elektro-Heizpatrone beachten.

Attention:
 Veuillez svp. observer la fiche d'instruction de la résistance électrique IRVAR.

Внимание!
 Пожалуйста, обратите внимание на прилагаемую инструкцию для погружного электронагревательного элемента IRVAR.

Attention:
 Please observe the installation instructions of the immersion heater type IRVAR supplied with this unit.

Attenzione:
 Vedasi istruzioni di servizio per resistenza elettrica IRVAR.

